

С. МАТВЕЕВ

БЫСТРЫЙ ИСПАНСКИЙ

Самоучитель
для тех, кто
не знает
НИЧЕГО

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ,
МНОГОКРАТНО
НАЧИНАВШИХ
И ОТЧАЯВШИХСЯ

Доступно каждому!

Lingua

УДК 811.134.2(075.4)

ББК 81.2Исп-9

М33

Матвеев, Сергей Александрович

М33 Быстрый испанский. Самоучитель для тех, кто не знает НИЧЕГО / С. Матвеев. – Москва: АСТ, 2014. – 351, [1] с. – (Быстрый испанский).

ISBN 978-5-17-083774-8

В данном самоучителе представлена революционная методика обучения иностранному языку. Автор доступно объясняет правила и особенности испанского языка. Использован особый способ подачи материала, который учитывает психологические особенности освоения иностранного языка и активизирует различные виды памяти.

Огромное количество упражнений, представленных в книге, поможет лучше закрепить освоенный материал, а подробный разбор примеров непременно поможет выучить испанский язык быстро и легко.

Книга предназначена для самого широкого круга читателей.

УДК 811.134.2(075.4)

ББК 81.2Исп-9

Учебное издание

Быстрый испанский

Матвеев Сергей Александрович

**БЫСТРЫЙ ИСПАНСКИЙ.
САМОУЧИТЕЛЬ ДЛЯ ТЕХ, КТО НЕ ЗНАЕТ НИЧЕГО**

Редактор *Е.В. Кошкина*

Технический редактор *О.В. Панкрашина*

Компьютерная верстка *Т.В. Коротковой*

Дизайн обложки *Е.С. Климовой*

Подписано в печать 20.01.2014.

Формат 84x108/32. Усл. печ. л. 18,48.

Тираж экз. Заказ №

ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5

Наш электронный адрес: www.ast.ru

e-mail: lingua@ast.ru

ISBN 978-5-17-083774-8

© Матвеев С.А.

© ООО «Издательство АСТ»

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ АВТОРА	3
ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ	8
ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ	9
ЧАСТИ РЕЧИ	14
Существительное	14
Личное местоимение	15
Глагол	16
Притяжательное местоимение	20
ЧУДО-ЮДО РЫБА-КИТ	22
КАК СКАЗАТЬ О МНОГОМ	25
«СВОЯКИ»	28
ОБЪЕКТ ВМЕСТО ИМЕНИ	31
ЖИТЬ НАСТОЯЩИМ	39
ВЕРНЁМСЯ К НАШИМ БАРАНАМ. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ БУКВ	52
ЖИТЬ НАСТОЯЩИМ. ПОВТОРЕНЬЕ – МАТЬ УЧЕНЬЯ	61
И ЕЩЁ РАЗ О МНОГОМ	62
С ЧЕГО НАЧАТЬ ЗНАКОМСТВО?	70
БЫТЬ ИЛИ НЕ БЫТЬ?	71
ЗНАКОМСТВО	78
РАБОАТЬ КАК НАДО!	86
ПО ГОРОДАМ И ВЕСЯМ	88
ЖИТЬ ПРОСТО НАСТОЯЩИМ	93
СКАЗАТЬ ТВЁРДОЕ «НЕТ»	111
УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ ВОПРОС	123
ПОСТАВИТЬ ВОПРОС РЕБРОМ	129
«НЕТУ В ИСПАНСКОМ ПАДЕЖОВ»	163
БЫЛО БЫ ПРЕДЛОЖЕНО	174
ПРИЛОЖИМСЯ ЕЩЁ РАЗОК	182
СОЮЗ НЕРУШИМЫЙ	215

Содержание

ЖИТЬ ПРОШЛЫМ	217
МЕЧТЫ О БУДУЩЕМ	224
ДЕНЬГИ СЧЁТ ЛЮБЯТ	229
ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС	234
ГЕРУНДИЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ	235
КОЕ-ЧТО ЗДЕСЬ ЕСТЬ	240
КАК-КАК?	242
СТРОИЛИ, СТРОИЛИ.....	254
СЛЕДУЯ МОДЕ	265
О ПЕРФЕКЦИОНИЗМЕ	272
«ВСТАТЬ – ЛЕЧЬ, СТР-Р-РОЙСЬ!»	284
ПОДВЕДЁМ ИТОГИ	312
ПРИЛОЖЕНИЯ	315
Месяцы	315
Дни недели	315
Вопросительные слова	316
Время	316
РУССКО-ИСПАНСКИЙ СЛОВАРЬ	317
ИСПАНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	334

ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге используется передача испанских слов РУССКИМИ БУКВАМИ (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). УДАРНАЯ БУКВА выделена **жирным шрифтом**. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что, как ни странно, *строгих норм произношения испанских слов не существует*. В различных странах — даже испаноязычных — одно и то же слово жители могут произносить несколько по-разному. Испанский язык состоит из множества сильно отличающихся друг от друга диалектов — как в самой Испании, так и за её пределами. Универсальным считается кастильский диалект, который понимают во всех испаноговорящих странах.

Если вы будете произносить изученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию трудных слов, **вас поймут**. Лишь со временем вы сможете усовершенствовать свой язык, постоянно общаясь, слушая и внимая испанской речи.

Некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. *Но не уметь ничего сказать — ещё ужаснее!* **ЧТО ТОЛКУ «ЗНАТЬ» ЯЗЫК, НО НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ?** Поэтому будем ориентироваться на результат.

Многие звуки испанского языка имеют русские аналоги, что намного облегчает нам задачу. Итак — что греха таить — произношение большинства испанских слов очевидно. Но для ускорения обучения будет использована транскрипция русскими буквами. Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, **чётко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение**.

В некоторых словарях обычно используются довольно-таки своеобразные значки международной транскрипции, но их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно будет сделать и позже, уже **ЯСНО ПРЕДСТАВЛЯЯ** себе (используя наши обозначения знакомыми русскими буквами), как произносится то или иное слово.

ПЕРВАЯ НАША ТЕМА —

ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ

Сразу замечу, что тут же *зазубривать его не нужно*. Вы всегда сможете вернуться к этой странице в самом начале книги и посмотреть название нужной буквы. Зачем нам знать, как называются испанские буквы? В русском языке мы разве часто используем названия букв типа «ша», «ща» или «э оборотное»? Нет, конечно. **Вот сам испанский алфавит:**

ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ					
буква		название	буква		название
A	a	[А]	Ñ	ñ	[ЭНЬЕ]
B	b	[БЭ]	O	o	[О]
C	c	[СЭ]	P	p	[ПЭ]
D	d	[ДЭ]	Q	q	[КУ]
E	e	[Э]	R	r	[ЭРЭ]
F	f	[ЭФЭ]	S	s	[ЭСЭ]
G	g	[ХЭ]	T	t	[ТЭ]
H	h	[АЧЭ]	U	u	[У]
I	i	[И]	V	v	[УВЭ]
J	j	[ХОТА]	W	w	[УВЭ ДОБЛЕ]
K	k	[КА]	X	x	[ЭКИС]
L	l	[ЭЛЕ]	Y	y	[И ГРИЕГА]
M	m	[ЭМЭ]	Z	z	[СЭТА]
N	n	[ЭНЕ]			

Испанский язык использует латинский алфавит, с дополнительной буквой **ñ**. Традиционно **ch**, **ll** и **rr** до 1994 года считались отдельными буквами, со своими именами и местом в алфавите (a, b, c, ch, d, ... l, ll, m, n, ñ, ... q, r, rr, s, t ...). С 1994

Быстрый испанский

года они не считаются отдельными буквами, и слова с **ch** сейчас находятся между **ce** и **ci**, вместо размещения после **cz**, и, соответственно, это изменение в силе и для **ll** и **rr**. Поэтому если вам вдруг случайно встретится ветхий испанский словарь или учебник, то не пугайтесь. То есть раньше испанский алфавит выглядел вот так:

СТАРЫЙ ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ					
буква		название	буква		название
A	a	[А]	N	n	[ЭНЕ]
B	b	[БЭ]	Ñ	ñ	[ЭНЬЕ]
C	c	[СЭ]	O	o	[О]
Ch	ch	[ЧЭ]	P	p	[ПЭ]
D	d	[ДЭ]	Q	q	[КУ]
E	e	[Э]	R	r	[ЭРЭ]
F	f	[ЭФЭ]	Rr	rr	[ЭРРЕ]
G	g	[ХЭ]	S	s	[ЭСЭ]
H	h	[АЧЭ]	T	t	[ТЭ]
I	i	[И]	U	u	[У]
J	j	[ХОТА]	V	v	[УВЭ]
K	k	[КА]	W	w	[УВЭ ДОБЛЕ]
L	l	[ЭЛЕ]	X	x	[ЭКИС]
Ll	ll	[ЭЛЬЕ]	Y	y	[И ГРИЕГА]
M	m	[ЭМЭ]	Z	z	[СЭТА]

Впрочем, любителям винтажной эстетики, если угодно, можно пользоваться старым алфавитом, сути это не меняет.

ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО: испанские гласные (даже в безударном положении) произносятся достаточно чётко. Например, если мы видим слово: *teléfono* — *телефон*, то произносить его следует как [ТЭЛЭФОНО], а не как [ТИЛЭФАНО].

Верным подспорьем начинающему лингвисту послужит значок ударения над гласными буквами — тут уж не возникнет никакого сомнения, как правильно произнести испанское слово: ¿Cómo estás? [КОМО ЭСТАС] — Как дела?

Ударение также указывается для различения частей речи и одинаково звучащих слов.

¿cómo?	как?	como	как, подобно
mas	но	más	более
mí	мой	mí	меня
sé	знаю	se	себя
si	если	sí	да
tu	твой	tú	ты

Для обозначения раздельного произношения гласных звуков используются две точки (над буквой **u**): vergüenza [БЭР-ГУЭНСА] — стыд.

Разделим весь алфавит на группы. Сначала — **СОГЛАСНЫЕ**. В первую группу входят буквы, которые, в принципе, любой человек с ходу произнесёт правильно:

D	d	[Д]
F	f	[Ф]
K	k	[К]
L	l	[Л]
M	m	[М]
P	p	[П]
R	r	[Р]
S	s	[С]
T	t	[Т]

Вторая группа — согласные буквы, которые могут читаться по-разному в зависимости от последующей гласной. В эту группу попали только две буквы:

Быстрый испанский

C	c	[С] перед e, i
		[К] в остальных случаях
G	g	[Х] перед e, i
		[Г] в остальных случаях

Третья группа — согласные буквы, произношение которых нужно запомнить:

B V	b v	Буквы Bb и Vv в начале слова и после носовых и губных согласных обозначают звук [Б]. В других случаях читаются одинаково — как средний звук между [Б] и [В]
H	h	не произносится
J	j	[Х]
N	n	[М] перед b, f, m, p, v [Н] в остальных случаях
Q	q	[К]
W	w	[В]
X	x	[КС] между гласными [С] перед согласными [Х] в некоторых словах
Z	z	[С]

Сейчас — внимание:

ch	[Ч]
ll	[ЛЬ] или [Й]
ñ	[НЬ]
rr	[РР]

А вот теперь — **четвёртая группа. ГЛАСНЫЕ БУКВЫ.** Самое вкусное — в конце:

¹ Например, México [МЭХИКО].

A	a	[А]
E	e	[Э]
I	i	[И]
O	o	[О]
U	u	[У]
Y	y	[И], [Й]

ПРИМЕРЫ:

A	a	vaso [ВАСО] — стакан
B	b	libro [ЛИБРО] — книга
C	c	ciruela [СИРУЭЛА] — слива cama [КАМА] — кровать
D	d	dedo [ДЭДО] — палец
E	e	tenedor [ТЭНЭДОР] — вилка
F	f	firma [ФИРМА] — фирма
G	g	gato [ГАТО] — кот gente [ХЭНТЭ] — люди
H	h	hueso [УЭСО] — кость
I	i	lápiz [ЛАПИС] — карандаш
J	j	naranja [НАРАНХА] — апельсин
K	k	kivi [КИВИ] — киви
L	l	lunes [ЛУНЭС] — понедельник
M	m	mesa [МЭСА] — стол
N	n	nueve [НУЭВЭ] — девять
Ñ	ñ	mañana [МАНЬЯНА] — завтра
O	o	frío [ФРИО] — холодный
P	p	pared [ПАРЭД] — стена
Q	q	rabo [РАБО] — хвост
R	r	ir [ИР] — ехать
S	s	sábado [САБАДО] — суббота

Быстрый испанский

T	t	torta [ТОРТА] — торт
U	u	humo [УМО] — дым
V	v	vaca [БАКА] — корова uva [УВА] — виноград
W	w	whisky ² [ВИСКИ] — виски
X	x	exacto [ЭКСАКТО] — точный texto [ТЭСТО] — текст México [МЭХИКО] — Мексика, Мехико
Y	y	y [И] — и yate [ЙАТЭ] — яхта
Z	z	manzana [МАНСАНА] — яблоко
ch		ocho [ОЧО] — восемь
ll		silla [СИЛЬЯ] — стул
rr		perro [ПЭРРО] — собака

С АЛФАВИТОМ РАЗОБРАЛИСЬ. *Испанский язык не славится обилием исключений из правил.* Поэтому практическая транскрипция вам, как уже говорилось, вообще может не понадобиться, и вы уже ПРЯМО СЕЙЧАС сможете с ходу читать испанские тексты.

Прежде чем двигаться дальше, ВСПОМНИМ немного, ЧТО ТАКОЕ ЧАСТИ РЕЧИ. Без этого продвижение по пути совершенствования будет несколько затруднительным. Очень часто требуется некая подготовка; так, чтобы пригласить девушку домой, не мешает сводить её сначала в кафе ☺.

ЧАСТИ РЕЧИ

1) Существительное

Со школьных времён помним, что *существительное — это часть речи, которая отвечает на вопрос «кто?», «что?».*

¹ Буква **Ww** употребляется в заимствованных словах. То же самое можно сказать и про букву **Kk**.

Служит для обозначения предметов, вещей, событий, состояний:

СТОЛ, СОБАКА, ПОЖАР, ДОБРОТА

ПРИЯТНАЯ НОВОСТЬ: в русском языке существительные склоняются (то есть изменяются по падежам: СОБАКА, СОБАКУ, СОБАКЕ, СОБАКОЙ), а в испанском — нет! **Perro**, как говорится, он и в Африке будет **perro**'ом.

И ЕЩЁ НЕ МЕНЕЕ РАДОСТНОЕ ИЗВЕСТИЕ: в русском языке существительные бывают трёх родов — мужского (*он* — СТОЛ), женского (*она* — КОШКА) и среднего (*оно* — СОЛНЦЕ), а в испанском — всего два рода, мужской и женский! Вот такая бинарность получается, максимализм; третьего не дано. Чаще всего слова, оканчивающиеся на **-о**, — мужского рода (**libro** — *книга*, мужской род), а слова, оканчивающиеся на **-а**, — женского рода (**silla** — *стул*, женский род).

Обращайте внимание, как читаются испанские слова, тщательно проговаривая их звучание. И ещё раз перечитайте материал о том, как читаются буквы из 3-й алфавитной группы.

2) Личное местоимение

Местоимения употребляются вместо существительных, конкретно не называя их. Так, личные местоимения просто указывают на лицо, о котором идёт речь.

Вот испанские местоимения:

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ			
<i>я</i>	yo [ЙО]	<i>мы</i>	nosotros [НОСОТРОС] / nosotras [НОСОТРАС]
<i>ты</i>	tú [ТУ]	<i>вы</i>	vosotros [БОСОТРОС] / vosotras [БОСОТРАС]
<i>он</i>	él [ЭЛЬ]	<i>они</i>	ellos [ЭЙОС] (м.р.)
<i>она</i>	ella [ЭЙА]	<i>они</i>	ellas [ЭЙАС] (ж.р.)
<i>Вы</i>	usted [УСТЭД]	<i>Вы (мн. ч.)</i>	ustedes [УСТЭДЭС]

Личные местоимения-подлежащие в предложении чаще всего опускаются.

В испанском языке форма вежливого обращения «Вы» имеет две формы: одна для указания на одно лицо (**usted**) и другая — для обращения к нескольким собеседникам (**ustedes**). **Usted** изменяется по схеме для 3-лица единственного числа (по образцу местоимения **él** — *он*), а **ustedes** — по схеме для 3-лица множественного числа (по образцу местоимения **ellos** — *они*). И вот эти-то формы не опускаются. В письменной речи эти местоимения передаются как **Ud.** и **Uds.** (или **Vd.** и **Vds.**) соответственно¹.

На всякий случай: в Латинской Америке при обращении часто используют местоимение **vos**. Но это там, за океаном.

Интересный момент:

во множественном числе местоимения различаются по родам. То есть «они-женщины» (**ellas**) — это одно, а «они-мужчины» (**ellos**) — совсем другое дело.

То же справедливо и для местоимений «мы» и «вы» — в них тоже род различается. Всё по различиям.

Девочки — направо, мальчики — налево.

3) Глагол

Глагол — это часть речи, которая обозначает действие и отвечает на вопросы «что делать?», «что сделать?»:

ИДТИ, СПАТЬ, ЕСТЬ, ПИТЬ.

Такая форма (то есть ИДТИ, СПАТЬ, ЕСТЬ, ПИТЬ) называется неопределённой, или **инфинитивом**.

Вот как выглядят испанские глаголы:

ir [ИР] — идти

correr [КОРРЭР] — бежать

¹ В этом учебнике будут специально поочерёдно даваться то **Ud.** и **Uds.**, то **Vd.** и **Vds.** — для лучшего усвоения.

hablar [АБЛАР]¹ — говорить
 comer [КОМЭР] — есть, кушать

Нетрудно заметить, что все они заканчиваются на **гласную+г**. А именно: на гласную **а, е, і + г**. Это нам пригодится.

Русские глаголы спрягаются, то есть изменяются по лицам и числам: Я ИДУ, ТЫ ИДЁШЬ, МЫ ИДЁМ, ВЫ ИДЁТЕ, ОНИ ИДУТ. Или: Я ПЬЮ, ТЫ ПЬЁШЬ, МЫ ПЬЁМ, ВЫ ПЬЁТЕ, ОНИ ПЬЮТ. Испанский язык и здесь приготовил нам неожиданный *подарок*:

В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ ГЛАГОЛЫ ТОЖЕ СПРЯГАЮТСЯ!

Будете смеяться, но по типу спряжения испанские глаголы делятся на три группы.

В *I группу* входят глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве (неопределённой форме) на **-ar**.

Во *II группу* входят глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на **-er**.

В *III группу* входят глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на **-ir**.

Настоящее время — это то, что происходит здесь и сейчас. Оно для нас является архиважнейшим: того, что было, уже не вернёшь, то, что будет, вилами по воде писано. И следовательно — вот вам таблица спряжения испанских глаголов в настоящем времени **PRESENTE** (всё это дело образуется нехитро: берётся **основа нужного глагола + соответствующее окончание**):

¹ Здесь, как вы помните, испанская буква **b** передаёт средний звук между [Б] и [В]. В словарях, где указывается транскрипция испанских слов (что бывает достаточно редко, в основном, это западные словари), такой звук рисуют значком типа *β*. Мы же, чтобы не сбивать с толку пытливого читателя, условимся обозначать его старой знакомой буквой [Б].

Быстрый испанский

ОКОНЧАНИЯ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В PRESENTE			
I ГРУППА (-ar)			
yo	-o	nosotros (<i>м. п.</i>) nosotras (<i>ж. п.</i>)	-amos
tú	-as	vosotros (<i>м. п.</i>) vosotras (<i>ж. п.</i>)	-áis
él	-a	ellos (<i>м. п.</i>) ellas (<i>ж. п.</i>)	-an
ella	-a	usted (<i>ед. ч.</i>) ustedes (<i>мн. ч.</i>)	-a -an
II ГРУППА (-er)			
yo	-o	nosotros (<i>м. п.</i>) nosotras (<i>ж. п.</i>)	-emos
tú	-es	vosotros (<i>м. п.</i>) vosotras (<i>ж. п.</i>)	-éis
él	-e	ellos (<i>м. п.</i>) ellas (<i>ж. п.</i>)	-en
ella	-e	usted (<i>ед. ч.</i>) ustedes (<i>мн. ч.</i>)	-e -en
III ГРУППА (-ir)			
yo	-o	nosotros (<i>м. п.</i>) nosotras (<i>ж. п.</i>)	-imos
tú	-es	vosotros (<i>м. п.</i>) vosotras (<i>ж. п.</i>)	-ís
él	-e	ellos (<i>м. п.</i>) ellas (<i>ж. п.</i>)	-en
ella	-e	usted (<i>ед. ч.</i>) ustedes (<i>мн. ч.</i>)	-e -en

ПРИМЕРЫ СПРЯЖЕНИЯ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В PRESENTE			
	I группа HABLAR («ГОВОРИТЬ»)	II группа COMER («ЕСТЬ»)	III группа VIVIR («ЖИТЬ»)
<i>yo</i>	hablo	como	vivo
<i>tú</i>	hablas	comes	vives
<i>él</i>	habla	come	vive
<i>ella</i>	habla	come	vive
<i>usted</i>	habla	come	vive
<i>nosotros nosotras</i>	hablamos	comemos	vivimos
<i>vosotros vosotras</i>	habláis	coméis	vivís
<i>ellos ellas</i>	hablan	comen	viven
<i>ustedes</i>	hablan	comen	viven

Полезно это рассмотреть на примерах:

Quero beber. — (Я) хочу пить.

¿Habla español? — Вы говорите по-испански?

Строить такие предложения — одно удовольствие!

ВОТ ПЕРВОЕ «СЛОЖНЕЙШЕЕ» ЗАДАНИЕ:

Сказать (и написать) по-испански «я пью», «ты пьёшь», «мы пьём», «вы пьёте», «они пьют», учитывая, что «пить» будет **beber** (глагол, судя по окончанию, принадлежащий ко II группе; отсюда и пляшем).

Быстрый испанский

1. yo	_____	— я пью
2. tú	_____	— ты пьёшь
3. él	_____	— он пьёт
4. ella	_____	— она пьёт
5. nosotros	_____	— мы пьём (м.р.)
6. nosotras	_____	— мы пьём (ж.р.)
7. vosotros	_____	— вы пьёте (м.р.)
8. vosotras	_____	— вы пьёте (ж.р.)
9. ellos	_____	— они пьют (м.р.)
10. ellas	_____	— они пьют (ж.р.)
11. usted	_____	— Вы пьёте (ед. ч.)
12. ustedes	_____	— Вы пьёте (мн. ч.)

Ответы:

1. yo bebo — я пью
2. tú bebes — ты пьёшь
3. él bebe — он пьёт
4. ella bebe — она пьёт
5. nosotros bebemos — мы пьём (м.р.)
6. nosotras bebemos — мы пьём (ж.р.)
7. vosotros bebéis — вы пьёте (м.р.)
8. vosotras bebéis — вы пьёте (ж.р.)
9. ellos beben — они пьют (м.р.)
10. ellas beben — они пьют (ж.р.)
11. usted bebe — Вы пьёте (ед. ч.)
12. ustedes beben — Вы пьёте (мн. ч.)

Пользуйтесь таблицей — это не возбраняется, а даже поощряется! В качестве приза — знание испанского, а бонусом будет ваша уверенность в себе и своей речи.

ЕДЕМ ДАЛЬШЕ!

4) Притяжательное местоимение

Притяжательные местоимения — это слова, при помощи которых выражается принадлежность, то есть определяется

хозяин (или хозяйка) той или иной вещи. В русском языке подобные слова всем известны: МОЁ, ТВОЙ, ЕЁ, НАШ и так далее. Разумеется, в русском языке притяжательные местоимения изменяются по родам и числам: *МОЙ* ДОМ — мужской род, но *МОЯ* КОШКА — женский род. Или же, например, *МОЁ* ОКНО — это уже средний род. Для множественного числа — *МОИ* КНИГИ.

В испанском языке — **ТА ЖЕ САМАЯ ИСТОРИЯ!** Только называются такие словечки в испанской грамматике не притяжательными местоимениями, а **притяжательными прилагательными**. Но это сути не меняет.

мой, моя мои	mi mis	наш наша наши (м.р.) наши (ж.р.)	nuestro nuestra nuestros nuestras
твой, твоя твои	tu tus	ваш ваша ваши (м.р.) ваши (ж.р.)	vuestro vuestra vuestros vuestras
его	su sus	их	su sus
её	su sus	Ваш, Ваша Ваши	su sus

Мой брат.	Mi hermano.	Мои братья.	Mis hermanos.
Моя сестра.	Mi hermana.	Мои сестры.	Mis hermanas.
Твой брат.	Tu hermano.	Твои братья.	Tus hermanos.
Твоя сестра.	Tu hermana.	Твои сестры.	Tus hermanas.
Его брат.	Su hermano.	Его братья.	Sus hermanos.
Его сестра.	Su hermana.	Его сестры.	Sus hermanas.
Её брат.	Su hermano.	Её братья.	Sus hermanos.
Её сестра.	Su hermana.	Её сёстры.	Sus hermanas.

Быстрый испанский

Наш брат.	Nuestro hermano.	Наши братья.	Nuestros hermanos.
Наша сестра.	Nuestra hermana.	Наши сёстры.	Nuestras hermanas.
Ваш брат.	Vuestro hermano.	Ваши братья.	Vuestros hermanos.
Ваша сестра.	Vuestra hermana.	Ваши сёстры.	Vuestras hermanas.
Их брат.	Su hermano.	Их братья.	Sus hermanos.
Их сестра.	Su hermana.	Их сёстры.	Sus hermanas.

Попробуйте теперь сами составить подобные словосочетания, подставляя разные слова из словаря.

ЧУДО-ЮДО РЫБА-КИТ

Перед испанскими существительными вы можете увидеть такие, например, словечки: **un, una, unos, unas**. То есть не просто **hijo** («сын»), а **un hijo**; не просто **hija** («дочь»), а **una hija** Что же это такое? Это **НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ**. Он ставится перед существительными, которые нам неизвестны или о которых говорится впервые. Неопределённый артикль употребляется с существительными в **единственном** и **множественном** числе, обозначающими исчисляемые предметы. Неопределённый артикль **ИЗМЕНЯЕТСЯ ПО РОДАМ И ЧИСЛАМ**:

	МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
<i>единственное число</i>	UN un libro («книга»)	UNA una chica («девочка»)
<i>множественное число</i>	UNOS unos libros («книги»)	UNAS unas chicas («девочки»)

Артикль произносится слитно с последующим существительным. То есть, **un regalo**, в транскрипции для различения

слов может указываться как [УН РЭГАЛО], но на самом деле произносится как [УНРЭГАЛО].

un libro — книга
 unos libros — книги
 una pluma — ручка
 unas plumas — ручки

Mi hermano compra unos libros. — *Мой брат покупает (какие-то) книги.*

Дельный совет:

старайтесь при каждой возможности больше общаться на испанском языке. Особенно приятно это делать с теми, у кого испанский — не родной. Запас слов у собеседников примерно одинаковый, слова они обычно произносят достаточно чётко, предложения строят старательно.

Мир был бы несовершенен, если бы не существовал **ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ**. Определённый артикль, показывающий, что предмет разговора хорошо известен или определён, также **ИЗМЕНЯЕТСЯ ПО РОДАМ И ЧИСЛАМ**:

	МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
<i>единственное число</i>	EL el libro («книга»)	LA la silla («стул»)
<i>множественное число</i>	LOS los libros («книги»)	LAS las sillas («стулья»)

К **мужскому роду** — помимо существительных, оканчивающихся на **-o**, — также относятся:

— большинство существительных, оканчивающихся на согласную:

el mes («месяц»), el son («звук»)

Быстрый испанский

— большинство существительных, оканчивающихся на ударную гласную:

el *café* («кафе»), el *sofá* («диван»)

— существительные греческого происхождения, оканчивающиеся на **-ma** и **-ta**: el *idioma* («язык»), el *planeta* («планета»), el *problema* («проблема»), el *poeta* («поэт»), el *sistema* («система»), el *tema* («тема»), el *telegrama* («телеграмма»)

— существительные, оканчивающиеся на **-e**:

el *té* («чай»), el *tigre* («тигр»)

— числа и дни недели:

el *uno* («один»), el *cien* («сто»), el *lunes* («понедельник»), el *martes* («вторник»)

К женскому роду относятся:

— существительные, оканчивающиеся на **-dad**, **-tad**, **-ción**, **-sión**, **-umbre**:

la *ciudad* («город»), la *libertad* («свобода»), la *revolución* («революция»), la *misión* («миссия»), la *televisión* («телевидение»), la *costumbre* («обычай»)

— большинство существительных, оканчивающихся на **-d** и **-z**:

la *salud* («здоровье»), la *paз* («мир»), la *voz* («голос»)

Слова, оканчивающиеся на **-ista**, могут быть как мужского, так и женского рода. Родовую принадлежность определяет артикль:

el *dentista* — la *dentista* («дантист»)

А также:

la *base* («основа»), la *clase* («класс»), la *leche* («молоко»), la *nieve* («снег»), la *madre* («мать»), la *muerte* («смерть»), la *mujer* («женщина»), la *nave* («корабль»), la *noche* («ночь»), la *parte* («часть»), la *sangre* («кровь»), la *tarde* («вечер»)

Вот простой **закон**, по которому вы сможете правильно решить, какой артикль следует использовать — определённый или неопределённый: **определённый артикль можно понимать как слова** «ЭТОТ (САМЫЙ) /ЭТО (САМОЕ) / ЭТА (САМАЯ) / ЭТИ (САМЫЕ)», **а неопределённый артикль — как слова** «ОДИН (КАКОЙ-ТО) /ОДНО (КАКОЕ-ТО) / ОДНА (КАКАЯ-ТО)».

КАК СКАЗАТЬ О МНОГОМ

Не всегда вещи, о которых мы собираемся рассказать, стоят в единственном числе. Есть и множественное: КОТ — КОТЫ, СТУЛ — СТУЛЬЯ, КНИГА — КНИГИ. **ПОСМОТРИТЕ:** у всех этих трёх слов множественное число образуется по-разному. Но так в русском! А в испанском **множественное число существительных получается не просто, А ОЧЕНЬ ПРОСТО:** К СЛОВУ В КОНЦЕ ПРИБАВЛЯЕТСЯ ОКОНЧАНИЕ **-S** ИЛИ **-ES**¹. И всё! Больше ни о чём думать не надо!

Вот табличка, благодаря которой вы сможете быстро выбрать нужное окончание (перед существительными здесь стоят артикли):

Способ образования	Существительные	Примеры
-s	оканчивающиеся на гласную (кроме -í, -у)	el vaso («стакан») — los vasos («стаканы») la muchacha («девочка») — las muchachas («девочки»)

¹ Есть, правда, несколько исключений, но они не испортят нам настроение, мы их рассмотрим несколько позже.

Быстрый испанский

Способ образования	Существительные	Примеры
-es	оканчивающиеся на согласную	el tren («поезд») — los trenes («поезда») — el autor («автор») — los autores («авторы»)
-es	-í	el esquí («лыжа») — los esquíes («лыжи»)
-es	-y	la ley («закон») — las leyes («законы»)
-ces	-z	el pez («рыба») — los peces («рыбы»)
-es	-s (односложные)	el mes («месяц») — los meses («месяцы»)
-es	-s (с последним ударным слогом)	el interés («интерес») — los intereses («интересы»)

Давайте же потренируемся и переведём следующие существительные во множественное число:

БЫЛО (единственное число)

el padre («отец»)

СТАЛО (множественное число)

los padres («отцы»)

а дальше — самостоятельно:

el número («номер») — _____

la madre («мать») — _____

un cuarto («комната») — _____

la canción («песня») — _____

la muchacha («девочка») — _____

una casa («дом») — _____

el amigo («друг») — _____

la cantidad («множество») — _____
el autobús («автобус») — _____
la amiga («подруга») — _____
el chico («мальчик») — _____
el paisaje («пейзаж») — _____
la llave («ключ») — _____

Написали? Теперь можно проверить себя, заглянув в ответы:

el número («номер») — los números («номера»)
la madre («мать») — las madres («матери»)
un cuarto («комната») — unos cuartos («комнаты»)
la canción («песня») — las canciones («песни»)
la muchacha («девочка») — las muchachas («девочки»)
una casa («дом») — unas casas («дома»)
el amigo («друг») — los amigos («друзья»)
la cantidad («множество») — las cantidades («множества»)
el autobús («автобус») — los autobuses («автобусы»)
la amiga («подруга») — las amigas («подруги»)
el chico («мальчик») — los chicos («мальчики»)
el paisaje («пейзаж») — los paisajes («пейзажи»)
la llave («ключ») — las llaves («ключи»)

ЗАПОМНИ!

Существительные, которые в единственном числе на последнем слоге имеют знак ударения, во множественном числе его утрачивают:
la estación — las estaciones («вокзал — вокзалы»).

Перед существительным можно поставить прилагательное. Например, притяжательное прилагательное (в русской грамматике они считаются притяжательными местоимениями). Разумеется, **притяжательные прилагательные по падежам не изменяются** — по причине отсутствия таковых (то есть падежей). Разумно будет предположить, что не будут никоим

Быстрый испанский

образом меняться по падежам и ЛЮБЫЕ другие определения, стоящие перед существительными (или даже после них). То есть **все прилагательные**.

Например: un coche negro — чёрный автомобиль

Как у нас обстоит дело в русском языке? А вот как:

<i>падеж</i>	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
именительный	чёрный автомобиль	чёрные автомобили
родительный	чёрного автомобиля	чёрных автомобилей
дательный	чёрному автомобилю	чёрным автомобилям
винительный	чёрный автомобиль	чёрные автомобили
творительный	чёрным автомобилем	чёрными автомобилями
предложный	(о) чёрном автомобиле	(о) чёрных автомобилях

Сколько нужно бедному иностранцу, изучающему русский язык, запомнить окончаний! А запомнив, постараться их не перепутать! В ИСПАНСКОМ ЖЕ ПАДЕЖНЫЕ ОКОНЧАНИЯ УЧИТЬ НЕ НУЖНО: их там попросту **НЕТ!**

un coche negro — «чёрный автомобиль», который, как говорится, и в Африке чёрным автомобилем останется. А на русский язык это словосочетание может переводиться и как «чёрного автомобиля», и как «чёрному автомобилю», и даже как «чёрным автомобилем».

«СВОЯКИ»

Любопытно, но *в испанском языке нет местоимения, соответствующего русскому понятию «СВОЙ»*. Всегда нужно конкретно указывать **принадлежность**.

Например, фраза «он проводит свой отпуск на море» — *Él pasa sus vacaciones en el mar* — буквально переводится как «он проводит его отпуск на море».